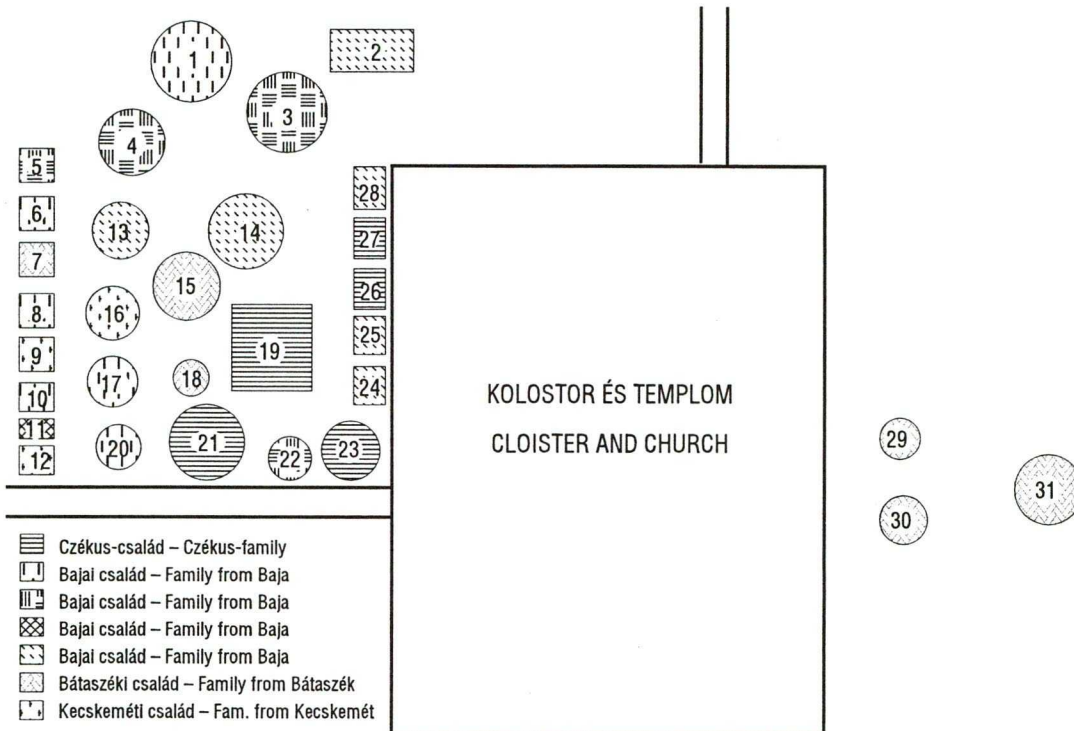


**TÉRKÉPEK ÉS ÁBRÁK**

**MAPS AND FIGURES**

1. Körhinta – Roundabout
2. Kisvonat – Train
3. Repülő – Plane
4. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
5. Céllövővide – Shooting gallery
6. Céllövővide – Shooting gallery
7. Céllövővide – Shooting gallery
8. Szerencsekerék – Lottery-wheel
9. Céllövővide – Shooting gallery
10. Célbodobáló – Target
11. Céllövővide – Shooting gallery
12. Szerencsekerék – Lottery-wheel
13. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
14. Libegő hinta – Chair-lift
15. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
16. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
17. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
18. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
19. Dodzsem – Dodgem
20. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
21. Polip – Octopus
22. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
23. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
24. Céllövővide – Shooting gallery
25. Szerencsekerék – Lottery-wheel
26. Céllövővide – Shooting gallery
27. Célbodobáló – Target
28. Gyerekkörhinta – Roundabout for children
29. Planétás – Fortune-teller
30. Pónik – Ponies
31. Mini motorok – Mini motorbikes

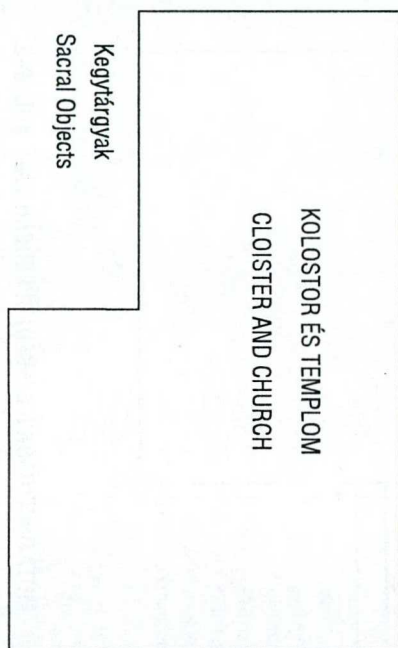


**MUTATVÁNYOSOK A SZEGEDI BÚCSÚBAN 1997. AUG. 2-3.**  
**SHOWMEN AT THE PILGRIMAGE -FEAST IN SZEGED 2-3 AUG. 1997.**

(Ambrózay – Nagy – Noskova)

MUTATVÁNYOSOK

SHOWMEN



Műszaki  
Electric  
Aláíndék  
Souvenir  
Mézskalács  
Honey-cake  
Aláíndék  
Souvenir  
Céldobás  
Target  
Ruha  
Clothes  
Cukor  
Candies

Cukorka  
Candies

Játék  
Toys  
Ruha  
Clothes  
Illatszér  
Perfume  
Papucs  
Slippers  
Vattacukor  
Spun sugar  
Aláíndék  
Souvenir

Szónyeg  
Carpets  
Virág  
Flowers

Hímzés  
Embroidery  
Gipsz  
Plaster

Kazetta  
Cassettes

Játék  
Toys

Játék  
Toys

Cukorka  
Candies

Büfé  
Buffet

Játék  
Toys

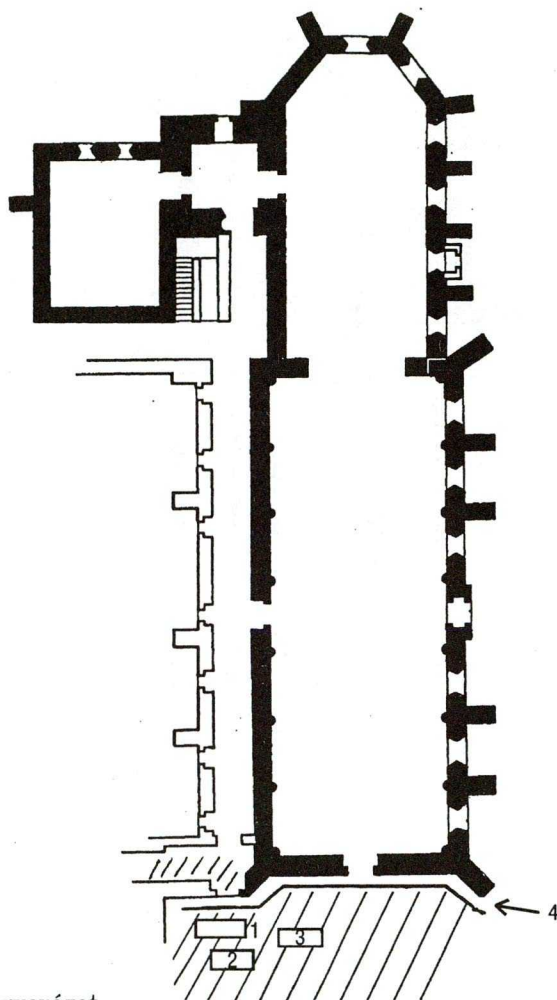
Édesség  
Sweet

Édesség  
Sweet

Cukorka Candies	Virág Flowers	Büfé Buffet	Popcorn Popcorn
Ajándék Souvenir	Ajándék Souvenir	Édesség Sweets	Cukorka Candies
Cukorka Candies	Cukorka Candies	Ajándék Souvenir	Játék Toys
Mézskalács Honey-cake	Játék Toys	Büfé Buffet	Bördísz Leather
Játék Toys	Porcelán Porcelain	Ruha Clothes	Cukorka Candies
Játék Toys	Cukorka Candies	Kazetta Cassettes	Könyv Books
Üdítő Soft drink	Cukorka Candies	Játék Toys	Könyv Books
Könyv Books	Játék Toys	Játék Toys	Cukorka Candies
Játék Toys	Játék Toys	Cukorka Candies	Ajándék
Mézskalács Honey-cake	Játék Toys	Játék Toys	Játék Toys
Játék Toys	Cukor Candies	Játék Toys	Kazetta Cassettes
		Vattacukor Spun-sugar	Könyv Books
		Szörme Fur	Édesség Sweets
		Zokni Socks	Popcorn Popcorn
		Festő Artist	Szemüveg Glasses
			Játék Toys
			Édesség Candies

ÁRUSOK A SZEGEDI BÚCSÚBAN – 1997. AUG. 2–3  
STALLKEEPERS AT PILGRIMAGE FEAST IN SZEGED – 2–3 AUG. 1997.

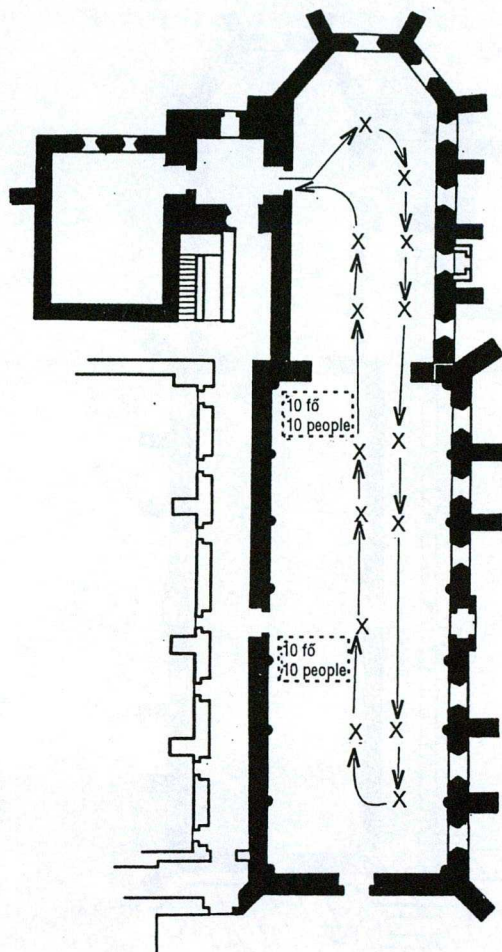
(Ambrózay – Nagy – Noskova)



Jelmagyarázat  
Key to the signs

1. autó - car
2. asztal, rajta tea, kávé - Table with tea and coffee
3. asztal, rajta virágok, melyet a díszítéskor használnak fel  
table with flowers used for decoration
4. az elkészített virágkoszorú felrakás előtt  
the garland before setting up

1. ábra: 1997. augusztus. 2. (szombat) reggel 9 óráig  
Figure 1.: 2. august 1997 (saturday) until 9 a. m  
(Makovics).



Jelmagyarázat

Key to the signs

X stációk - stations

→ A keresztúti ájzatosság útvonala - Route to the stations of the cross

⋯ Ülve maradt hívek elhelyezkedése - The believers sitting in pews

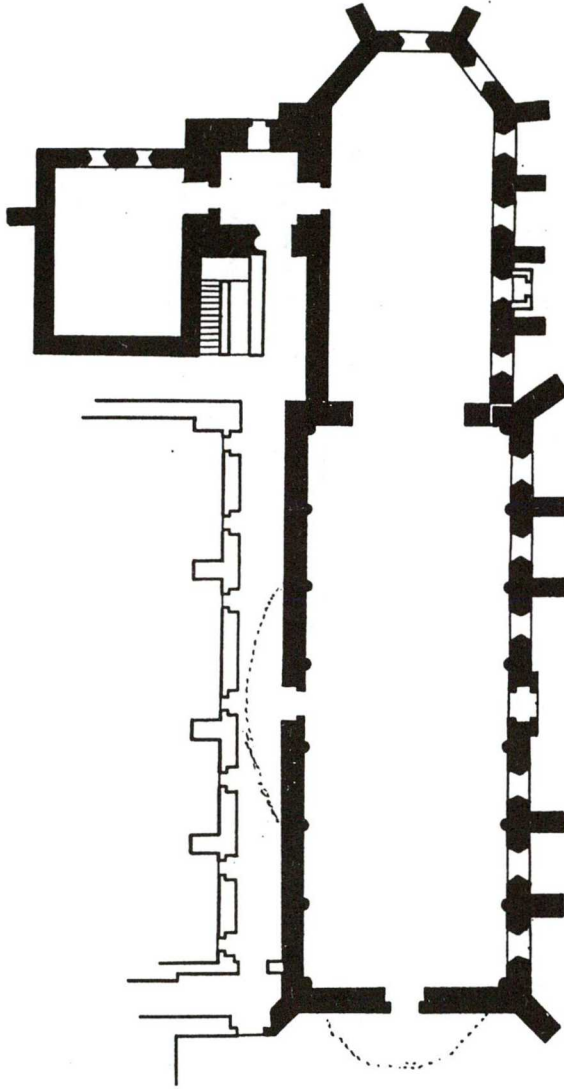
A térképet Bezzegh Gábor Kelemen rajzolta

The map is drawn by Gábor Kelemen Bezzegh

2. ábra: 1997. aug. 3. hajnali 2 órától kb 2.30-ig: keresztút

Figure 2.: 3. Aug. 1997 2-2.30 a. m.: Way of the Cross

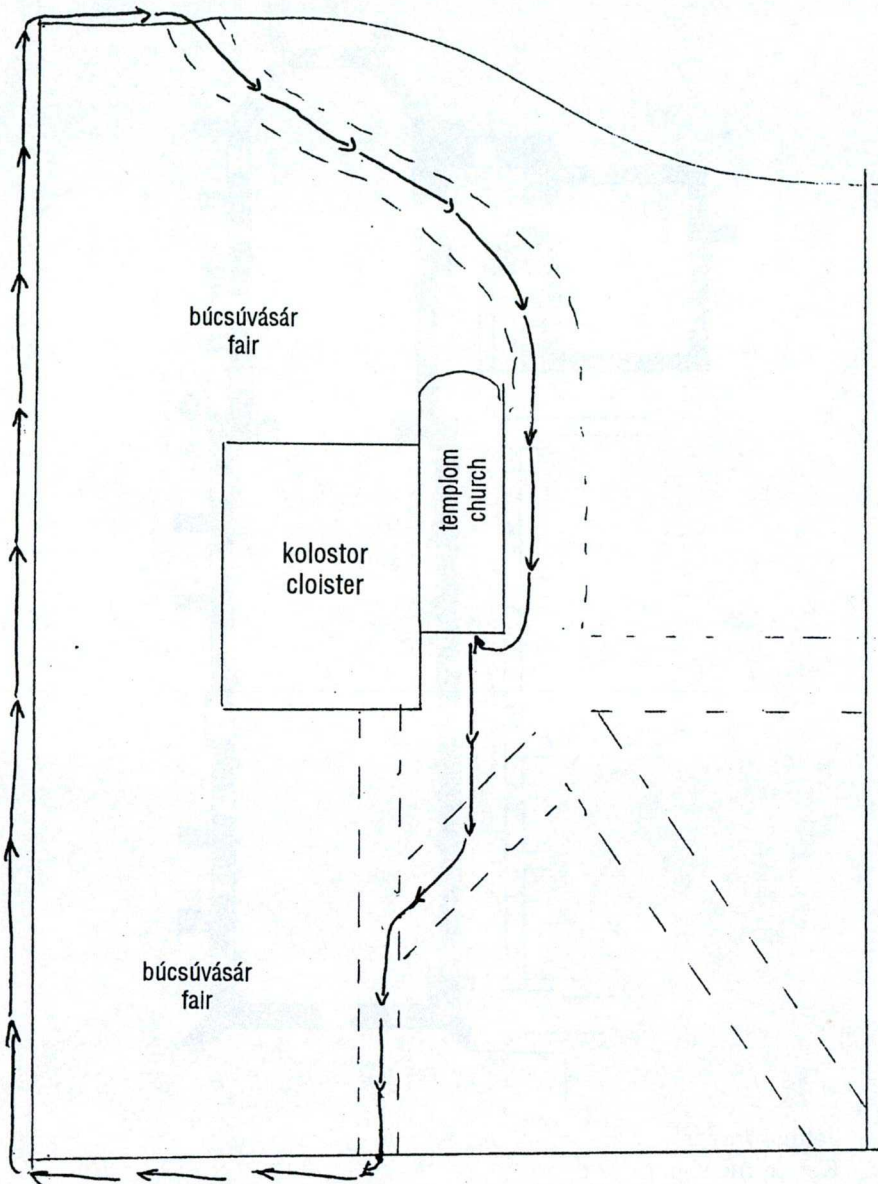
(Makovics).



Jelmagyarázat  
Key to the signs

..... a szent/szagrális tér kitágulása a templomon kívülre  
The extension of the sacred space outside the church

3. ábra: Püspöki szentmise 1997. aug. 3. vasárnap 9–10 óráig  
Figure 3.: High mass. Sunday, 3. Aug. 1997. 9–10 o'clock  
(Makovics).



Jelmagyarázat - Key to the signs

→ A körmenet útvonala - Route of the procession

4. ábra: 1997. aug. 3. 10-kb 11 óráig körmenet  
 Figure 4.: 10-11 o'clock 3. Aug. 1997. Procession  
 (Makovics).

# FOTÓK

készítette:  
*Markus Hartwig*

# PHOTOS

*by Markus Hartwig*